



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Έγγραφο συνόδου

4.9.2013

B7-0379/2013

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

εν συνέχεια των ερωτήσεων για προφορική απάντηση B7-0215/2013 και B7-0216/2013

σύμφωνα με το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού

σχετικά με την εικαζόμενη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων στις ευρωπαϊκές χώρες από τη CIA (2013/2702(RSP))

**Sarah Ludford, Nathalie Griesbeck, Graham Watson,
Ramon Tremosa i Balcells, Sophia in 't Veld**
εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εικαζόμενη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων στις ευρωπαϊκές χώρες από τη CIA (2013/2702(RSP))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ) της 13ης Δεκεμβρίου 2012, η οποία καταδικάζει την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ) για "σοβαρότατες" παραβιάσεις της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (άρθρα 3, 5, 8 και 13) κατά την κατ' εξαίρεση παράδοση του Khaled El-Masri,
- έχοντας υπόψη τις εκκρεμούσες υποθέσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων al Nashiri κατά Πολωνίας, Abu Zubaydah κατά Λιθουανίας και Abu Zubaydah κατά Πολωνίας· έχοντας υπόψη την αίτηση του al Nashiri κατά της Ρουμανίας, η οποία κατατέθηκε τον Αύγουστο του 2012 και την αίτηση που κατατέθηκε το Δεκέμβριο του 2012 από το Ινστιτούτο Παρατήρησης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (HRMI) και την Πρωτοβουλία για τη Δικαιοσύνη του Ιδρύματος Ανοικτής Κοινωνίας κατά της Λιθουανίας για παραβίαση του δικαιώματος σε πραγματική προσφυγή, σε σχέση με τις υποθέσεις Nasr και Ghali κατά Ιταλίας¹,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Ιταλικού Ανωτάτου Δικαστηρίου τον Σεπτέμβριο του 2012 με την οποία επικυρώθηκε η καταδίκη 23 Αμερικανών υπηκόων για την απαγωγή, κατά το 2003, του Abu Omar, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνεται ο πρώην "σταθμάρχης" της CIA στο Μιλάνο, Robert Seldon Lady, ο οποίος καταδικάστηκε σε 9ετή φυλάκιση,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Εφετείου του Μιλάνου, τον Φεβρουάριο του 2013, με την οποία καταδικάστηκαν τρεις άλλοι πράκτορες της CIA², οι οποίοι προηγουμένως εθεωρούντο ότι καλύπτονται από διπλωματική ασυλία, σε ποινές φυλάκισης έξι έως επτά ετών· έχοντας υπόψη την απόφαση του Εφετείου του Μιλάνου, με την οποία επίσης καταδικάστηκαν ο Nicolò Pollari, πρώην επικεφαλής της Ιταλικής Στρατιωτικής Υπηρεσίας Πληροφοριών και Ασφαλείας (SISMI), σε φυλάκιση 10 ετών, ο Marco Mancini, πρώην αναπληρωτής επικεφαλής της SISMI σε φυλάκιση 9 ετών, καθώς και τρεις πράκτορες της SISMI σε φυλάκιση 6 ετών ο καθένας,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Ιταλού Προέδρου Napolitano στις 5 Απριλίου 2013 να απονεμίσει χάρη στον Αμερικανό Συνταγματάρχη Joseph Romano, ο οποίος είχε καταδικαστεί στην Ιταλία για την ευθύνη του στην απαγωγή του Abu Omar στην Ιταλία· έχοντας υπόψη την επιστολή που απέστειλαν τον Ιούλιο του 2013 οι εισηγητές στον Ιταλό Πρόεδρο Napolitano με την οποία ζητούσαν εξηγήσεις,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την εικαζόμενη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων στις ευρωπαϊκές χώρες από τη CIA:

¹ Ανακοίνωση του ΕΔΑΔ, 11 Νοεμβρίου 2011.

² Μεταξύ των οποίων ο Jeffrey W. Castelli, πρώην "σταθμάρχης" της CIA στη Ρώμη.

συνέχεια της έκθεσης της προσωρινής επιτροπής TDIP του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2012/2033(INI))¹,

- έχοντας υπόψη τα έγγραφα που διαβιβάστηκαν στον εισηγητή από την Επιτροπή, μεταξύ των οποίων επιστολές μη ειδικού χαρακτήρα για κάποια χώρα που απεστάλησαν το Μάρτιο του 2013 σε όλα τα κράτη μέλη, στις οποίες λίγα μόνο κράτη μέλη (Φινλανδία, Ουγγαρία, Ισπανία και Λιθουανία) απάντησαν,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με το Γκουαντάναμο, το πιο πρόσφατο από τα οποία ήταν το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Μαΐου 2013 σχετικά με το Γκουαντάναμο: απεργία πείνας των κρατουμένων²,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Δεκεμβρίου 2012 σχετικά με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2010-2011)³,
- έχοντας υπόψη τις επιστολές που απέστειλε ο εισηγητής στους εισαγγελείς της Ρουμανίας, Πολωνίας και Λιθουανίας και στους αρχηγούς κρατών της Ρουμανίας, Πολωνίας και Λιθουανίας το Νοέμβριο του 2012, στις οποίες υπογραμμίζονταν ο ειδικός για κάθε χώρα χαρακτήρας των συστάσεων που περιείχε το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012, στις οποίες κανένα κράτος μέλος δεν έχει απαντήσει,
- έχοντας υπόψη τα δεδομένα πτήσεων που ελήφθησαν από το Eurocontrol έως τον Σεπτέμβριο του 2012,
- έχοντας υπόψη το αίτημα που απέστειλε τον Απρίλιο του 2013 ο εισηγητής στον Οργανισμό για την Ασφάλεια της Εναέριας Κυκλοφορίας στην Αφρική και στη Μαδαγασκάρη (ASECNA) για συνεργασία και για γνωστοποίηση δεδομένων πτήσεων και τη θετική απάντησή τους τον Ιούνιο του 2013,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα και το κράτος δικαίου και σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής του 2012 που αφορά την εφαρμογή του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Λουξεμβούργο, 6 και 7 Ιουνίου 2013),
- έχοντας υπόψη το πρόγραμμα της Στοκχόλμης – Μια ανοικτή και ασφαλής Ευρώπη που εξυπηρετεί και προστατεύει τους πολίτες (2010-2014),
- έχοντας υπόψη την εναρκτήρια δήλωση της Υπατης Αρμόστριας Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των ΗΕ, κ. Navi Pillay, κατά την 23η σύνοδο του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (Γενεύη, Μάιος 2013), στην οποία αναφέρθηκε το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012, το οποίο ζητούσε "αξιόπιστες και ανεξάρτητες έρευνες" ως "ένα ζωτικό πρώτο βήμα προς τη λογοδοσία" και καλούσε "τα κράτη να το αναδείξουν σε προτεραιότητα",

¹ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0309.

² Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2013)0231.

³ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0500.

- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση 2013¹ του Ειδικού Εισηγητή των ΗΕ για την προώθηση και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεμελιωδών ελευθεριών κατά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, κ. Ben Emmerson, στην οποία γίνεται λόγος για το έργο του Κοινοβουλίου και υιοθετούνται ορισμένες από τις συστάσεις που περιέχονται στο ψήφισμά του της 11ης Σεπτεμβρίου 2012,
 - έχοντας υπόψη τα πολυάριθμα ρεπορτάζ των μέσων ενημέρωσης και τις ενέργειες ερευνητικών δημοσιογράφων, ιδιαίτερα δε – αλλά όχι αποκλειστικά – τα ερευνητικά ρεπορτάζ που μεταδόθηκαν από τον ρουμανικό τηλεοπτικό σταθμό Antena 1 τον Απρίλιο του 2013,
 - έχοντας υπόψη τις έρευνες που πραγματοποιήθηκαν ιδίως από φορείς όπως οι Interights, Redress και Reprieve, και τις αναφορές που έχουν συνταχθεί μετά την έγκριση της έκθεσης του Κοινοβουλίου από ανεξάρτητους ερευνητές, οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και εθνικές και διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις, και ιδίως την έκθεση της Πρωτοβουλίας για τη Δικαιοσύνη του Ιδρύματος Ανοικτής Κοινωνίας με τίτλο "Παγκοσμιοποίηση του τρόμου: κρυφή κράτηση και κατ' εξαίρεση παράδοση από τη CIA (Φεβρουάριος 2013), την ανεξάρτητη δικομματική μελέτη που εκπονήθηκε στις ΗΠΑ από την Ειδική Ομάδα της Οργάνωσης Constitution Project για τη Μεταχείριση των Κρατουμένων (Απρίλιος 2013), τη Βάση Δεδομένων Πτήσεων Παραδόσεων που δημοσίευσε το πανεπιστημιακό σχέδιο Rendition στο Ηνωμένο Βασίλειο (Μάιος 2013), την έκθεση της Διεθνούς Αμνηστίας με τίτλο "Ξεκλειδώστε την αλήθεια: η ανάμειξη της Πολωνίας στις κρυφές κρατήσεις της CIA" (Ιούνιος 2013), καθώς και την επιστολή της Οργάνωσης Human Rights Watch στις λιθουανικές αρχές (Ιούνιος 2013),
 - έχοντας υπόψη τις προφορικές ερωτήσεις (O-00079/2013 – B7-0215/2013 και O-00080/2013 – B7-0216/2013) προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή σχετικά με την εικαζόμενη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων σε ευρωπαϊκές χώρες από τη CIA,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115 παράγραφος 5 και το άρθρο 110 παράγραφος 2 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο έχει καταδικάσει το πρόγραμμα παραδόσεων και κρυφής κράτησης της CIA υπό την καθοδήγηση των ΗΠΑ που συνεπάγεται πολλαπλές παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, στις οποίες περιλαμβάνονται η παράνομη και αυθαίρετη κράτηση, τα βασανιστήρια και άλλες μορφές κακής μεταχείρισης, οι παραβιάσεις της αρχής της μη επαναπροώθησης και οι βίαιες εξαφανίσεις, με χρήση εναέριου χώρου και εδάφους της Ευρώπης από τη CIA· λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο έχει κατ' επανάληψη ζητήσει πλήρη διερεύνηση της συνεργασίας εθνικών κυβερνήσεων και υπηρεσιών με τα προγράμματα της CIA·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο δεσμεύτηκε να συνεχίσει να εκπληρώνει την εντολή που του ανέθεσε η Προσωρινή Επιτροπή, σύμφωνα με τα άρθρα 2, 6 και 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ανέθεσε στις αρμόδιες επιτροπές του να ομιλήσουν για το ζήτημα στην ολομέλεια ένα χρόνο μετά την έγκριση του ψηφίσματός

¹ Framework Principles for securing the accountability of public officials for gross or systematic human rights violations committed in the context of State counter-terrorism initiatives, A/HRC/22/52, 1 Μαρτίου 2013.

του της 11ης Σεπτεμβρίου 2012, δεδομένου ότι θεωρεί κεφαλαιώδεις αυτή τη στιγμή να εκτιμηθεί ο βαθμός στον οποίο έχουν υλοποιηθεί οι συστάσεις τις οποίες ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόδοση ευθυνών για τις κατ' εξαίρεση παραδόσεις είναι επιβεβλημένη προκειμένου να προστατευθούν και να προωθηθούν αποτελεσματικά τα ανθρώπινα δικαιώματα στις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ και να εξασφαλιστούν νόμιμες και αποτελεσματικές ασφάλειας με βάση το κράτος δικαίου· λαμβάνοντας υπόψη ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ δρομολόγησαν πρόσφατα ανταλλαγή απόψεων σχετικά με το πώς μπορεί η ΕΕ να προστατέψει και να προωθήσει καλύτερα τα θεμελιώδη δικαιώματα και το κράτος δικαίου·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπήρξαν ουσιαστικές απαντήσεις από το Συμβούλιο και την Επιτροπή στις συστάσεις του Κοινοβουλίου·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι λιθουανικές αρχές έχουν επαναλάβει τη δέσμευσή τους να ανοίξουν εκ νέου την ποινική διερεύνηση της συμμετοχής της Λιθουανίας στο πρόγραμμα της CIA εφόσον προκύψουν νέα στοιχεία, αλλά μέχρι στιγμής δεν το έχουν πράξει· λαμβάνοντας υπόψη ότι στις παρατηρήσεις τους προς το ΕΣΑΔ στην υπόθεση Abu Zubaydah, οι λιθουανικές αρχές επέδειξαν καίριες αδυναμίες στην έρευνα που πραγματοποίησαν και έδειξαν αδυναμία τους να συλλάβουν τη σημασία των νέων πληροφοριών· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι λιθουανικές αρχές ασκούν την προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2013·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εις βάθος ερευνητική εργασία που μεταδόθηκε τον Απρίλιο του 2013 από τον τηλεοπτικό σταθμό Antena 1 πρόσφερε περαιτέρω στοιχεία για τον κεντρικό ρόλο της Ρουμανίας στο δίκτυο φυλακών· ότι ο πρώην σύμβουλος εθνικής ασφαλείας Ioan Talpeș ανέφερε ότι η Ρουμανία πρόσφερε υλικοτεχνική στήριξη στην CIA· ότι ένας πρώην γερουσιαστής της Ρουμανίας παραδέχτηκε τους περιορισμούς της προηγούμενης κοινοβουλευτικής έρευνας και ζήτησε από τις εισαγγελικές αρχές να δρομολογήσουν δικαστικές διαδικασίες·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατατέθηκε αίτηση στις 11 Ιουνίου 2013 στις πολωνικές εισαγγελικές αρχές προκειμένου ένα τρίτο άτομο, ο Υεμενίτης Walid Mohammed Bin Attash, να αναγνωριστεί επισήμως ως θύμα αφότου συνελήφθη παράνομα στο Πακιστάν τον Απρίλιο του 2003, κρατήθηκε σε κρυφή φυλακή στη Πολωνία από τον Ιούνιο έως τον Σεπτέμβριο του 2003 και βρίσκεται τώρα στο Γκουαντάναμο· ότι οι πολωνικές εισαγγελικές αρχές παρέτειναν την πενταετή ποινική έρευνά τους έως τον Οκτώβριο του 2013·
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι βρετανικές αρχές εγείρουν διαδικαστικά εμπόδια στην αστική διαδικασία που έχει κινήσει στο Ηνωμένο Βασίλειο ο Λίβυος Abdel Hakim Belhadj, ο οποίος εικάζεται ότι παραδόθηκε σε βασανιστήρια στη Λιβύη από τη CIA με βρετανική βοήθεια, και έχουν εκφράσει την πρόθεσή τους να επιδιώξουν να ακουστούν τα στοιχεία κλεισμένων των θυρών·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ιταλία εξέδωσε το Δεκέμβριο του 2012 διεθνές ένταλμα σύλληψης εναντίον του Robert Seldon Lady, ο οποίος συνελήφθη στον Παναμά τον Ιούλιο του 2013· ότι η αίτηση έκδοσης την οποία υπέβαλε στη συνέχεια η Ιταλία δεν

έγινε δεκτή από τις αρχές του Παναμά και ότι ο Robert Seldon Lady επεστράφη στις Ηνωμένες Πολιτείες τον Ιούλιο του 2013· ότι ο Ιταλός Πρόεδρος Giorgio Napolitano αποφάσισε στις 5 Απριλίου 2013 να απονεμίσει χάρη στον Αμερικανό Συνταγματάρχη Joseph Romano που είχε καταδικασθεί από ιταλικό δικαστήριο για την ευθύνη του στην απαγωγή του Abu Omar στην Ιταλία·

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Νοέμβριο του 2012 ο Κοινοβουλευτικός Διαμεσολαβητής της Φινλανδίας δρομολόγησε έρευνα σχετικά με τη χρήση φινλανδικού εδάφους, εναέριου χώρου και συστημάτων μητρώων πτήσης στο πρόγραμμα παραδόσεων της CIA και απέστειλε γραπτές αιτήσεις παροχής πληροφοριών σε 15 κρατικούς φορείς, ενώ επίσης ζήτησε από τις λιθουανικές αρχές συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τις ανταποκρίσεις πτήσεων·
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Αμερικανός Πρόεδρος Obama επανέλαβε τη δέσμευσή του να κλείσει το Γκουαντάναμο και ανακοίνωσε στις 23 Μαΐου 2013 την επανάληψη της απελευθέρωσης κρατουμένων και την άρση της εκεχειρίας στην απελευθέρωση Υεμενιτών κρατουμένων οι οποίοι είχαν ήδη θεωρηθεί ότι είναι ασφαλές να μεταφερθούν εκ νέου στην εν λόγω χώρα, παρά την αντίσταση του Κογκρέσου των ΗΠΑ· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αμερικανικές αρχές οφείλουν να σεβαστούν τις διεθνείς υποχρεώσεις τους και να ασκήσουν δίωξη κατά του Robert Seldon Lady·
1. αποδοκιμάζει έντομα την μη υλοποίηση των συστάσεων που περιέχονται στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012, ιδίως από το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, των υποψήφιων προς ένταξη χωρών και των συνδεδεμένων χωρών, από το NATO, και από τις αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών, ιδίως λαμβάνοντας υπόψη τις σοβαρές παραβιάσεις θεμελιωδών δικαιωμάτων που υπέστησαν τα θύματα των προγραμμάτων της CIA·
2. θεωρεί ότι το κλίμα ατιμωρησίας σχετικά με τα προγράμματα της CIA έχει επιτρέψει να συνεχιστούν οι παραβιάσεις θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά την άσκηση της αντιτρομοκρατικής πολιτικής της ΕΕ και των ΗΠΑ, όπως αποκαλύφθηκε περαιτέρω από τις δραστηριότητες μαζικής κατασκοπίας του προγράμματος επιτήρησης της αμερικανικής Υπηρεσίας Εθνικής Ασφαλείας καθώς και φορέων επιτήρησης σε διάφορα κράτη μέλη, που διερευνώνται αυτή τη στιγμή από το Κοινοβούλιο·

Διαδικασία απόδοσης ευθυνών στα κράτη μέλη

3. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς εκείνα τα κράτη μέλη που δεν έχουν εκπληρώσει τη θετική υποχρέωσή τους να διεξαγάγουν ανεξάρτητες και αποτελεσματικές έρευνες για τη διερεύνηση παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα νέα στοιχεία που έχουν έρθει στο φως, και να αποκαλύψουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για όλες τις ύποπτες πτήσεις που συνδέονται με την CIA και την επικράτειά τους· καλεί ιδίως τα κράτη μέλη να διερευνήσουν κατά πόσον διεξαχθεί επιχειρήσεις στις οποίες άτομα κρατήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος της CIA σε μυστικές εγκαταστάσεις στο έδαφός τους·
4. ζητεί επιμόνως από τη Λιθουανία, η οποία ασκεί αυτή την περίοδο την προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ και κατά συνέπεια βρίσκεται σε θέση στην οποία μπορεί να δώσει το παράδειγμα, να ανοίξει εκ νέου την ποινική έρευνα των εγκαταστάσεων κρυφής

κράτησης της CIA και να διεξαγάγει ενδελεχή διερεύνηση του θέματος λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στοιχεία που έχουν έλθει στο φως, ιδίως σε σχέση με την υπόθεση Abu Zubaydah κατά Λιθουανίας στο ΕΔΑΔ· ζητεί από τη Λιθουανία να επιτρέψει σε ερευνητές να εξετάσουν σφαιρικά το δίκτυο πτήσεων για παραδόσεις και να έρθουν σε επαφή με πρόσωπα που είναι δημοσίως γνωστά ότι έχουν οργανώσει ή συμμετάσχει στις εν λόγω πτήσεις· ζητεί από τις λιθουανικές αρχές να πραγματοποιήσουν εγκληματολογική εξέταση των χώρων φυλάκισης και ανάλυση τηλεφωνικών εγγραφών· ζητεί επιμόνως από τις λιθουανικές αρχές να συνεργαστούν πλήρως με το ΕΔΑΔ στις υποθέσεις Abu Zubaydah κατά Λιθουανίας και HRMI κατά Λιθουανίας που βρίσκονται ενώπιον του ΕΔΑΔ· καλεί τη Λιθουανία, σε σχέση με το εκ νέου άνοιγμα της ποινικής έρευνας, να εξετάσει αιτήσεις για αναγνώριση καθεστώτος ή συμμετοχής στην έρευνα από άλλα ενδεχόμενα θύματα· παροτρύνει τη Λιθουανία να ανταποκριθεί πλήρως στα αιτήματα παροχής πληροφοριών άλλων κρατών μελών της ΕΕ, ιδίως στο αίτημα παροχής πληροφοριών του Φινλανδού Διαμεσολαβητή σχετικά με πτήση ή πτήσεις που ενδέχεται να συνδέουν τη Φινλανδία και τη Λιθουανία σε ενδεχόμενη διαδρομή παράδοσης·

5. ζητεί επιμόνως από τις ρουμανικές αρχές να εντοπίσουν όλα τα απουσιάζοντα έγγραφα της κοινοβουλευτικής έρευνας και να δρομολογήσουν ταχέως ανεξάρτητη, αμερόληπτη διεξοδική και αποτελεσματική έρευνα· καταδικάζει την αδιαλλαξία και τη σιωπή τους για το θέμα αυτό, που είναι ασύμβατες με τις υποχρεώσεις τους·
6. ζητεί από την Πολωνία να συνεχίσει με μεγαλύτερη διαφάνεια την έρευνα, ιδίως παρέχοντας στοιχεία για απτές εξελίξεις στην έρευνά της, επιτρέποντας σε εκπροσώπους των θυμάτων να εκπροσωπήσουν ουσιαστικά τους πελάτες τους και παρέχοντάς τους νόμιμη πρόσβαση σε όλο το σχετικό διαβαθμισμένο υλικό και να αναλάβουν δράση σε σχέση με το υλικό που έχει συγκεντρωθεί· καλεί τις πολωνικές αρχές να δρομολογήσουν ποινικές διαδικασίες εναντίον οποιουδήποτε εμπλεκόμενου κρατικού παράγοντα· παροτρύνει τον Γενικό Εισαγγελέα της Πολωνίας να εξετάσει και να λάβει επείγοντως απόφαση σε σχέση με την αίτηση του Walid Bin Attash· καλεί τη Πολωνία να συνεργαστεί πλήρως με το ΕΔΑΔ σε σχέση με τις υποθέσεις Al-Nashiri κατά Πολωνίας και Abu Zubaydah κατά Πολωνίας·
7. καλεί τις βρετανικές αρχές να συνεργαστούν πλήρως με συνεχιζόμενες ποινικές έρευνες και να επιτρέψουν σε υποθέσεις αστικού δικαίου να προχωρήσουν με πλήρη διαφάνεια έτσι ώστε να περατωθούν οι έρευνες και οι υποθέσεις σε σχέση με την παράδοση αλλοδαπών υπηκόων στο εξωτερικό· καλεί τις βρετανικές αρχές να προβούν σε σύμφωνη με τα ανθρώπινα δικαιώματα έρευνα στο θέμα των παραδόσεων, βασανιστηρίων και κακής μεταχείρισης κρατουμένων στο εξωτερικό·
8. αποδοκιμάζει την χάρη που απονεμήθηκε στο Αμερικανό Συνταγματάρχη Joseph Romano από τον Ιταλό Πρόεδρο Giorgio Napolitano, ενέργεια που συνέβαλε στο γενικό κλίμα ατιμωρησίας για τα πρόσωπα που εμπλέκονται στα αμερικανικής καθοδήγησης προγράμματος παραδόσεων και κρυφής κράτησης· ενθαρρύνει τις ιταλικές αρχές να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους να αποδοθεί δικαιοσύνη για τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων εκ μέρους της CIA στο έδαφος της Ιταλίας, επιμένοντας για την έκδοση του Robert Seldon Lady και ζητώντας την έκδοση των άλλων 22 υπηκόων των ΗΠΑ που έχουν καταδικασθεί στην Ιταλία·

9. ενθαρρύνει το Φιλανδό Διαμεσολαβητή να ολοκληρώσει την έρευνά του με διαφάνεια και απόδοση ευθυνών και προς το σκοπό αυτό παροτρύνει όλες τις εθνικές αρχές να συνεργαστούν πλήρως· ζητεί από τη Φινλανδία να δώσει συνέχεια σε οποιαδήποτε στοιχεία εμπλέκουν παράγοντες του φινλανδικού κράτους στο πρόγραμμα παραδόσεων·

Απόκριση των θεσμικών οργάνων της ΕΕ

10. εκφράζει τη βαθιά απογοήτευσή του για την άρνηση της Επιτροπής να ανταποκριθεί ουσιαστικά στις συστάσεις του Κοινοβουλίου και θεωρεί ότι οι επιστολές που απέστειλε η Επιτροπή στα κράτη μέλη ήταν ανεπαρκείς προκειμένου να επιτευχθεί η απόδοση ευθυνών, λόγω του γενικού χαρακτήρα τους·

11. επαναλαμβάνει τις συγκεκριμένες συστάσεις του προς την Επιτροπή:

- να διερευνήσει κατά πόσον έχουν παραβιαστεί διατάξεις της ΕΕ, ιδίως αυτές που αφορούν το άσυλο και τη δικαστική συνεργασία, λόγω της συνεργασίας με το πρόγραμμα της CIA,
- να διευκολύνει και να υποστηρίξει τη σύννομη με τα ανθρώπινα δικαιώματα αμοιβαία νομική συνδρομή και τη δικαστική συνεργασία μεταξύ των ερευνητικών αρχών καθώς και τη συνεργασία μεταξύ δικηγόρων που ασχολούνται με θέματα απόδοσης ευθυνών στα κράτη μέλη;
- να θεσπίσει πλαίσιο, συμπεριλαμβανομένων υποχρεώσεων αναφοράς των κρατών μελών, για την παρακολούθηση και υποστήριξη των εθνικών διαδικασιών απόδοσης ευθυνών,
- να θεσπίσει μέτρα που αποβλέπουν στην ενίσχυση της ικανότητας της ΕΕ να προλαμβάνει και να αποκαθιστά παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ενωσιακό επίπεδο και να προβλέψει την ενίσχυση του ρόλου του Κοινοβουλίου,
- να διατυπώσει προτάσεις για την ανάπτυξη διευθετήσεων για τη δημοκρατική εποπτεία των διασυνοριακών δραστηριοτήτων συλλογής πληροφοριών στο πλαίσιο των πολιτικών της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας·

12. παροτρύνει τις λιθουανικές αρχές να αξιοποιήσουν την ευκαιρία της προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ από τη χώρα τους και να εξασφαλίσουν την πλήρη εφαρμογή των συστάσεων που περιέχονται στην έκθεση του Κοινοβουλίου και επομένως να θέσουν το ζήτημα στην ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (ΔΕΥ) πριν από το τέλος της προεδρίας τους·

13. επαναλαμβάνει τις ειδικές του συστάσεις προς το Συμβούλιο::

- να εκφράσει τη συγνώμη του για την παραβίαση της αρχής που κατοχυρώνεται από τις Συνθήκες περί καλόπιστης συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, δεδομένου ότι αποπειράθηκε εσφαλμένα να πείσει το Κοινοβούλιο να δεχθεί την παροχή εσκεμμένα συντομευμένων εκδόσεων των πρακτικών των συνεδριάσεων των ομάδων COJUR και COTRA με ανώτατους λειτουργούς από τη Βόρειο Αμερική,

- να εκδώσει δήλωση στην οποία θα αναγνωρίζει τη συμμετοχή κρατών μελών στο πρόγραμμα της CIA και τις δυσκολίες που συνάντησαν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των ερευνών,
- να παράσχει την πλήρη υποστήριξή του στις διαδικασίες αποκάλυψης της αλήθειας και απόδοσης ευθυνών στα κράτη μέλη, εξετάζοντας επισήμως το ζήτημα σε συνεδριάσεις ΔΕΥ, ανταλλάσσοντας όλες τις πληροφορίες, επικουρώντας τις έρευνες και, ιδίως, εγκρίνοντας αιτήματα για παροχή πρόσβασης σε έγγραφα,
- να διεξαγάγει ακροάσεις με σχετικές υπηρεσίες ασφαλείας της ΕΕ προκειμένου να διευκρινιστεί η γνώση που είχαν σε σχέση με τη συμμετοχή κρατών μελών στο πρόγραμμα της CIA και την ανταπόκριση της ΕΕ,
- να προτείνει διασφαλίσεις ώστε να εξασφαλίζεται ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά την ανταλλαγή πληροφοριών και να υπάρξει σαφής διαχωρισμός ρόλων μεταξύ των δραστηριοτήτων ανταλλαγής πληροφοριών και επιβολής του νόμου, έτσι ώστε οι υπηρεσίες πληροφοριών να μην έχουν τη δυνατότητα να αναλαμβάνουν εξουσίες σύλληψης και κράτησης·

14. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να συμπεριλάβουν, στα αντίστοιχα πολυετή προγράμματά τους σε συνέχεια του προγράμματος της Στοκχόλμης, συγκεκριμένα μέτρα που εξασφαλίζουν το κράτος δικαίου και την απόδοση ευθυνών για παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως από υπηρεσίες πληροφοριών και αρχές επιβολής του νόμου· ζητεί από την Επιτροπή να θέσει το ζήτημα της λογοδοσίας στην ημερήσια διάταξη "Assises de la Justice" τον Νοέμβριο του 2013·
15. επισημαίνει ότι είναι κεφαλαιώδεις, προκειμένου να εξασφαλιστεί η αξιοπιστία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να ενισχυθούν αισθητά τα δικαιώματα έρευνας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη διερεύνηση παραβιάσεων των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην ΕΕ, που πρέπει να περιλαμβάνουν πλήρεις εξουσίες ένορκης εξέτασης των εμπλεκόμενων, συμπεριλαμβανομένων υπουργών κυβερνήσεων¹·
16. ζητεί από το Eurocontrol να αναγνωρίσει, όπως πράττει και η Αμερικανική Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας, ότι τα δεδομένα πτήσεων δεν μπορεί με κανένα τρόπο να θεωρούνται απόρρητα και να γνωστοποιήσει παρόμοια δεδομένα προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των ερευνών·
17. αναμένει ότι η έρευνά του σχετικά με το πρόγραμμα επιτήρησης της Αμερικανικής Υπηρεσίας Εθνικής Ασφαλείας και των φορέων επιτήρησης σε διάφορα κράτη μέλη θα προτείνει μέτρα για την αποτελεσματική δημοκρατική κοινοβουλευτική εποπτεία των υπηρεσιών ανταλλαγής πληροφοριών·
18. ζητεί από την ΕΕ να εξετάσει προσεκτικά την πρόοδο της ΠΓΔΜ ως προς την υλοποίηση της απόφασης του ΕΔΑΔ στην υπόθεση EI-Masri κατά ΠΓΔΜ, την οποία η Υπουργική Επιτροπή έχει πλέον υπαγάγει στην επεκτεταμένη διαδικασία της στο πλαίσιο της αίτησης

¹ Βλέπε: Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις λεπτομερείς διατάξεις που διέπουν την άσκηση του δικαιώματος εξέτασης των πραγμάτων από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την κατάργηση της απόφασης της 19ης Απριλίου 1995 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (95/167/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ), 23 Μαΐου 2012, Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0219.

ένταξης της ΠΓΔΜ· παροτρύνει τις αρχές της ΠΓΔΜ να δρομολογήσουν ποινική έρευνα στη συνενοχή κρατικών παραγόντων στην υπόθεση El-Masri και να προσαγάγει τους υπεύθυνους στη δικαιοσύνη·

19. καλεί την αμερικανική κυβέρνηση να συνεργαστεί με όλες τις αιτήσεις κρατών μελών της ΕΕ για την παροχή πληροφοριών σε σχέση με το πρόγραμμα της CIA και ιδίως τις αιτήσεις έκδοσης· παροτρύνει την κυβέρνηση των ΗΠΑ να σταματήσει να χρησιμοποιεί δρακόντεια ασφαλιστικά μέτρα που εμποδίζουν συνηγούς κρατουμένων του Γκουαντάναμο να αποκαλύψουν οποιεσδήποτε πληροφορίες σε σχέση με την κρυφή κράτησή τους στην Ευρώπη· ενθαρρύνει την κυβέρνηση των ΗΠΑ να ολοκληρώσει τα σχέδιά της για άμεσο κλείσιμο της φυλακής του Γκουαντάναμο· ζητεί από τα κράτη μέλη να υποδεχθούν κρατουμένους του Γκουαντάναμο που έχουν θεωρηθεί ασφαλείς για επανεγκατάσταση·
20. καλεί τον Οργανισμό για την Ασφάλεια της Εναέριας Κυκλοφορίας στην Αφρική και τη Μαδαγασκάρη να δρομολογήσει χωρίς καθυστέρηση τη συνεργασία του με το Κοινοβούλιο παρέχοντάς του τις πληροφορίες που ζητήθηκαν σχετικά με τα δεδομένα πτήσεων·
21. καλεί το προσεχές Κοινοβούλιο (2014-2019) να συνεχίσει την εκπλήρωση και εφαρμογή της εντολής που του ανέθεσε η Προσωρινή Επιτροπή του και κατά συνέπεια να εξασφαλίσει την επακολούθηση των συστάσεών του, να εξετάσει τα νέα στοιχεία που ενδεχομένως θα προκύψουν και να αξιοποιήσει πλήρως και να αναπτύξει τα δικαιώματά του σε σχέση με την πραγματοποίηση ερευνών·
22. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.